

ES. GEL PARA ULTRASONIDOS ESTÉRIL

INDICACIONES

Gel para diagnóstico y terapia de ultrasonidos. En envase monodosis estéril.

Formulado para su aplicación sobre membranas mucosas u orificios corporales. También puede ser utilizado para pacientes en los que la contaminación accidental pueda resultar crítica, tales como:

- Pacientes con inmunodeficiencia o bajo terapias inmunosupresivas.
- Neonatos o pacientes pediátricos en estado crítico.
- Pacientes en estado críticos o pacientes en los que deben tomarse precauciones frente a infecciones por contacto, de transmisión aérea o por gotículas.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Limpiar y secar la zona de aplicación, si procede.
2. Aplicar sobre el área seleccionada extendiendo el gel uniformemente.
3. Retirar con una toalla desechable y desechar el producto según el protocolo correspondiente.

TIEMPO DE USO

El tiempo máximo de uso son 60 minutos.

ADVERTENCIAS

Este producto debe ser utilizado por personal médico autorizado o por personal acreditado para su uso.

Seguir las instrucciones de uso y de eliminación del producto.

Si es posible, no colocar el gel ultrasonidos sobre piel dañada.

El uso indebido o la aplicación incorrecta del gel ultrasonidos estéril puede provocar una incidencia o terapia ineficaz.

Producto de un solo uso estéril por radiación. No reutilizar. No re-esterilizar.

La reutilización o re-esterilización de este producto podría causar:

- Infecciones cruzadas debidas a la presencia de residuos biológicos;
- Alteraciones en los materiales;
- Pérdida de la funcionalidad del producto.

La re-esterilización del producto no está garantizada.

No utilizar si el envase individual esta abierto o dañado.

Después de haber comprobado la integridad del envase, verificar su contenido; Si el envase presentase daños o defectos visibles no utilizar el producto y devolverlo a TELIC, S.A.U.

Compruebe la fecha de caducidad en el envase. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Las condiciones de almacenamiento recomendadas son entre 5°C y 40°C (41°F - 104°C). Las restricciones de humedad relativa son 20-80%.

ELIMINACIÓN

- El producto debe eliminarse siguiendo los protocolos del hospital para residuos contaminados, de conformidad con la norma vigente.
- Desechar el envase siguiendo la gestión de residuos reciclables.

AVISO DE GARANTÍA

TELIC, S.A.U. garantiza que el producto cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 de Productos Sanitarios y ha sido fabricado siguiendo los procedimientos del sistema de gestión de calidad de TELIC, S.A.U. certificado bajo la norma ISO 13485. TELIC, S.A.U. declina cualquier responsabilidad en relación con todos los costes médicos y daños directos o indirectos debidos a la falta de funcionamiento o al funcionamiento incorrecto de los productos cuando se utilicen sin respetar las instrucciones de uso. Recomendamos informar oportunamente sobre cualquier problema de funcionamiento o defecto del producto al Departamento de Garantía de Calidad de TELIC, S.A.U. En caso de incidente grave relacionado con el producto, este debe ser comunicado inmediatamente a TELIC, S.A.U. (incidentes@telic.es) y/o a la autoridad competente del Estado Miembro en el que el incidente tuvo lugar.

EN. STERILE ULTRASOUND GEL

INDICATIONS

Gel for ultrasound diagnosis and therapy. In sterile, single-dose packages.

Intended to be used on mucous membranes and in natural body orifices. Also can be used for patients where cross contamination is a concern such as:

- Patients with immunodeficiency or on immunosuppressive therapy.
- Neonates or critically ill pediatric patients.
- Critically ill patients or patients in contact, airborne or droplet transmission-based precautions

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Clean and dry the area of application, if necessary.
2. Apply to the selected area, spreading the gel evenly.
3. Remove with a disposable towel and dispose of the product in accordance with the corresponding protocol.

TIME FOR USE

The maximum time for use is 60 minutes.

WARNINGS

This product must be used by authorised medical staff or by accredited personnel.

Follow the instructions for use and disposal of the product.

If possible, do not apply the ultrasound gel to damaged skin.

Improper use or incorrect application of the sterile ultrasound gel could cause an incident or ineffective therapy.

Single-use product, sterilized by radiation. Do not re-use. Do not re-sterilize.

The re-use or re-sterilization of this product could cause:

- Cross infection due to the presence of biological waste;
- Alterations to materials;
- Loss of functionality of the product.

Re-sterilization of the product is not guaranteed.

Do not use if the individual packaging is open or damaged.

After having checked the integrity of the packaging, verify its content. If the packaging shows signs of damage or visible defects, do not use the product and return it to TELIC, S.A.U.

Check the expiry date on the packaging. Do not use after the expiry date.

The recommended storage conditions are between 5° C and 40° C (41° F - 104° F). The relative humidity restrictions are 20-80%.

DISPOSAL

- Dispose of the product following the hospital protocol for contaminated waste, in accordance with current standards.
- Dispose of the packaging following recyclable waste management protocols.

WARRANTY

TELIC, S.A.U. guarantees that the product complies with the Regulation (EU) 2017/745 on Medical devices and was manufactured following the procedures of the TELIC, S.A.U. quality management system certified under ISO standard 13485. TELIC, S.A.U. accepts no liability for any medical costs or direct or indirect harm due to the lack of operation or incorrect operation of the products when used without observing the instructions for use. We advise you to duly report any operational problem or product fault to the Quality Assurance Department of TELIC, S.A.U. In the event of any serious incident related to the product, this must be reported immediately to TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) and/or the competent authority of the Member State in which the incident occurs.

FR. GEL À ULTRASONS STÉRILE

INDICATIONS

Gel pour le diagnostic et la thérapie par ultrasons. En emballage unidose stérile.

Pour une utilisation sur les muqueuses et dans les orifices naturels du corps. Peut également être utilisée sur les patients chez lesquels la contamination croisée est un problème, tels que :

- les patients immunodéficients ou sous traitement immunosuppresseur
- les nouveau-nés ou les enfants gravement malades
- les patients gravement malades ou soumis à des précautions pour éviter la transmission par contact, voie aérienne ou gouttelettes.

MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer et sécher la zone d'application, le cas échéant.
2. Appliquer sur la zone sélectionnée en étalant le gel de manière uniforme.
3. Essuyer avec une lingette jetable et éliminer le produit selon le protocole correspondant.

DÉLAI D'UTILISATION

Le délai maximal d'utilisation est de 60 minutes.

MISES EN GARDE

Ce produit doit être utilisé par un personnel médical autorisé ou par un personnel agréé pour son utilisation.

Suivre le mode d'emploi et les instructions d'élimination du produit.

Si possible, ne pas placer le gel à ultrasons sur une peau abîmée.

L'utilisation induite ou l'application incorrecte du gel à ultrasons stérile peut entraîner une incidence ou une thérapie inefficace.

Produit à usage unique stérile par radiation. Ne pas réutiliser. Ne pas restériliser.

La réutilisation ou la restérilisation de ce produit est susceptible de causer :

- Infections croisées dues à la présence de résidus biologiques.
- Altérations des matériaux ;
- Perte de la fonctionnalité du produit.

La restérilisation du produit n'est pas garantie.

Ne pas utiliser si l'emballage individuel a été ouvert ou endommagé.

Après avoir vérifié l'intégrité de l'emballage, vérifier son contenu. Si l'emballage est visiblement endommagé ou défectueux, ne pas utiliser le produit et le retourner à TELIC, S.A.U.

Vérifier la date de péremption indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption.

Les conditions de stockage recommandées sont de 5 °C à 40 °C (41 °F – 104 °F). Les limites d'humidité relative sont 20-80 %.

ÉLIMINATION

- Le produit doit être éliminé selon les protocoles hospitaliers pour les déchets contaminés, conformément à la réglementation en vigueur.
- Éliminer l'emballage selon les directives applicables en matière de gestion des déchets recyclables.

AVIS DE GARANTIE

TELIC, S.A.U. garantit que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux et qu'il a été fabriqué dans le respect des procédures du système de gestion de la qualité de TELIC, S.A.U. certifié selon la norme ISO 13485. TELIC, S.A.U. décline toute responsabilité pour les frais médicaux et les dommages directs ou indirects résultant d'un dysfonctionnement ou d'un fonctionnement incorrect des produits lorsqu'ils sont utilisés sans respecter le mode d'emploi. Nous recommandons de signaler tout dysfonctionnement ou défaut du produit au service d'assurance qualité de TELIC, S.A.U. dans les plus brefs délais. Il convient également de signaler immédiatement tout incident grave lié au produit à TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) et/ou à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'incident a eu lieu.

IT. GEL PER ECOGRAFIA STERILE

INDICAZIONI

Gel per diagnosi e terapia ecografiche. In confezione sterile monodose.

Prodotto destinato all'uso su mucose e negli orifici naturali del corpo. Può essere usato anche per pazienti nei quali la contaminazione crociata rappresenta un problema grave, come ad esempio:

- Pazienti con immunodeficienza o sottoposti a terapia immunosoppressiva.
- Neonati o pazienti pediatrici con patologie gravi.
- Pazienti con patologie gravi o pazienti che assumono precauzioni per la trasmissione da contatto, per via aerea o droplet.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Pulire e asciugare l'area di applicazione, se del caso.
2. Applicare sulla zona selezionata stendendo il gel in modo uniforme.
3. Rimuovere con un asciugamano monouso e smaltire il prodotto secondo il protocollo appropriato.

DURATA D'USO

La durata d'uso massima è di 60 minuti.

AVVERTENZE

Questo prodotto deve essere utilizzato da personale medico autorizzato o da personale accreditato per il suo utilizzo. Attenersi alle istruzioni per l'uso e lo smaltimento del prodotto.

Se possibile, non posizionare il gel per ecografia sulla pelle lesa.

L'uso inadeguato o la scorretta applicazione del gel per ecografia sterile può causare incidenti o inficiare la terapia.

Prodotto monouso sterile per radiazioni. Non riutilizzare. Non risterilizzare.

Il riutilizzo o la risterilizzazione di questo prodotto possono provocare:

- Infezioni crociate dovute alla presenza di residui biologici;
- Alterazioni dei materiali;
- Perdita di funzionalità del prodotto.

La risterilizzazione del prodotto non è garantita.

Non utilizzare se la confezione singola è aperta o danneggiata.

Dopo essersi accertati dell'integrità della confezione, verificarne il contenuto. Se la confezione presenta danni o imperfezioni visibili, non utilizzare il prodotto e renderlo a TELIC, S.A.U.

Vedere la data di scadenza sulla confezione. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Si raccomanda di conservare la confezione ad una temperatura compresa fra i 5 e i 40 °C (41-104 °F). L'intervallo approvato di umidità relativa è dal 20 all'80%.

SMALTIMENTO

- Il prodotto deve essere smaltito secondo i protocolli ospedalieri per i rifiuti contaminati, in conformità con le normative vigenti.
- Smaltire l'imballaggio attenendosi al sistema di gestione dei rifiuti riciclabili.

AVVISO DI GARANZIA

TELIC, S.A.U. garantisce che il prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 sui Dispositivi Medici ed è stato realizzato seguendo le procedure del sistema di gestione per la qualità di TELIC, S.A.U. certificato ISO 13485. TELIC, S.A.U. declina ogni responsabilità relativamente a qualsiasi spesa medica e danno diretto o indiretto dovuti al mancato funzionamento o al non corretto funzionamento dei prodotti se non utilizzati in ottemperanza alle istruzioni per l'uso. Si raccomanda di informare tempestivamente il Reparto Garanzia di Qualità di TELIC S.A.U. in caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento o al difetto del prodotto. In caso di incidente grave relativo al prodotto, inviare immediatamente una segnalazione a TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) e/o all'autorità competente dello Stato membro in cui l'incidente ha avuto luogo.

DE. ULTRASCHALL-GEL

ANWENDUNGSGEBIETE

Gel für Ultraschalldiagnostik und -therapie. Sterile Einzelverpackung.

Zur Anwendung auf Schleimhäuten und in natürlichen Körperöffnungen. Kann auch bei Patienten mit dem Risiko einer Kreuzkontamination verwendet werden, wie etwa:

- Patienten mit Immunschwäche oder immunsuppressiver Therapie.
- Neugeborene oder schwer kranke pädiatrische Patienten.
- Schwer kranke Patienten oder Patienten mit Vorsichtsmaßnahmen gegen eine Infektionsübertragung durch Kontakt, Luft oder Tröpfen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Anwendungsbereich bei Bedarf reinigen und trocknen.
2. Gel gleichmäßig auf den Anwendungsbereich auftragen.
3. Mit einem Einwegtuch abnehmen und Produkt vorschriftsgemäß entsorgen.

NUTZUNGSDAUER

Die maximale Nutzungsdauer beträgt 60 Minuten.

WARNHINWEISE

Dieses Produkt darf ausschließlich von autorisiertem medizinischen Fachpersonal oder von zertifiziertem Personal verwendet werden.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung und Entsorgung des Produkts.

Sofern möglich, Ultraschall-Gel nicht auf geschädigter Haut auftragen.

Die unsachgemäße Verwendung bzw. falsche Anwendung des sterilen Ultraschall-Gels kann zu Unwirksamkeit bzw. erfolgloser Therapie führen.

Produkt für den Einmalgebrauch. Strahlensterilisiert. Nicht wiederverwenden. Nicht resterilisieren.

Eine Wiederverwendung oder Resterilisation des Produkts kann Folgendes verursachen:

- Kreuzinfektionen durch biologische Rückstände;
- Materialbeeinträchtigung;
- Verlust der Funktionsfähigkeit des Produkts.

Die Resterilisation des Produkts ist nicht gewährleistet.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.

Verpackung und Inhalt auf einwandfreien Zustand kontrollieren. Bei sichtbar beschädigter Verpackung Produkt nicht verwenden und an TELIC S.A.U retournieren.

Siehe Verfalldatum auf der Verpackung. Nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden.

Die empfohlene Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 40°C. Die empfohlene relative Luftfeuchtigkeit beträgt zwischen 20% und 80%.

ENTSORGUNG

- Das Produkt muss gemäß den Krankenhausvorschriften für kontaminierten Abfall und in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.
- Verpackung als recyclingfähigen Abfallstoff entsorgen.

GARANTIEERKLÄRUNG

TELIC, S.A.U. garantiert, dass das Produkt der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte entspricht und in Übereinstimmung mit den Verfahren des nach der Norm ISO 13485 zertifizierten Qualitätsmanagementsystems von TELIC, S.A.U. hergestellt wurde. TELIC, S.A.U. lehnt jegliche Verantwortung für alle medizinischen Kosten und direkten oder indirekten Schäden ab, die auf die mangelnde oder falsche Funktionsweise der Produkte zurückzuführen sind, wenn diese ohne Beachtung der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Wir empfehlen Ihnen, Funktionsdefekte oder Produktmängel rechtzeitig an die Qualitätssicherungsabteilung von TELIC, S.A.U. zu melden. Im Falle eines schwerwiegenden produktbezogenen Vorfalls muss dieser sofort an TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) und/oder die zuständige Behörde des Mitgliedstaates, in dem sich der Vorfall ereignet, gemeldet werden.

PT. GEL PARA ULTRASSONS ESTÉRIL

INDICAÇÕES

Gel para diagnóstico e terapia de ultrassons. Em embalagem monodose estéril.

Destina-se a ser utilizado em membranas mucosas e em orifícios naturais do corpo. Também pode utilizar-se em pacientes nos quais contaminação cruzada possa ser motivo de preocupação, tais como:

- Pacientes com imunodeficiência ou com terapêutica imunossupressora.
- Recém-nascidos ou pacientes pediátricos em estado crítico.
- Pacientes em estado crítico ou pacientes que devem tomar precauções contra infeções por contacto, por via aérea ou por gotículas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Limpar e secar a zona de aplicação, se se aplicar.
2. Aplicar sobre a área seleccionada espalhando o gel uniformemente.
3. Retirar com um toalhete descartável e eliminar o produto segundo o protocolo correspondente.

TEMPO DE UTILIZAÇÃO

O tempo máximo de utilização é 60 minutos.

ADVERTÊNCIAS

Este produto deve ser utilizado por pessoal médico autorizado ou por pessoal acreditado para a respetiva utilização. Seguir as instruções de utilização e de eliminação do produto.

Se possível, não colocar o gel ultrassons na pele ferida.

A utilização indevida ou a aplicação incorreta do gel ultrassons estéril pode causar algum problema ou tornar a terapia ineficaz.

Produto de utilização única estéril por radiação. Não reutilizar. Não reesterilizar.

A reutilização ou reesterilização deste produto pode causar:

- Infeções cruzadas devido à presença de resíduos biológicos;
- Alterações nos materiais;
- Perda da funcionalidade do produto.

A reesterilização do produto não está garantida.

Não utilizar se a embalagem individual estiver aberta ou danificada.

Depois de comprovar a integridade da embalagem, verificar o seu conteúdo; Se a embalagem apresentar danos ou defeitos visíveis não utilizar o produto e devolvê-lo à TELIC, S.A.U.

Verificar a data de validade na embalagem. Não utilizar depois da data de validade.

As condições de armazenamento recomendadas são entre os 5 °C e 40 °C (41 °F - 104 °C). As restrições de humidade relativa são 20-80%.

ELIMINAÇÃO

- Deve eliminar-se o produto seguindo os protocolos do hospital para resíduos contaminados, em conformidade com a norma em vigor.
- Eliminar a embalagem seguindo a gestão de resíduos recicláveis.

AVISO DE GARANTIA

A TELIC, S.A.U. garante que o produto cumpre o Regulamento (UE) 2017/745 de Produtos Sanitários e foi fabricado seguindo os procedimentos do sistema de gestão de qualidade da TELIC, S.A.U. certificado sob a norma ISO 13485.

A TELIC, S.A.U. declina qualquer responsabilidade relativa a todos os custos médicos e danos diretos ou indiretos devidos à falta de funcionamento ou ao funcionamento incorreto dos produtos quando se utilizem sem respeitar as instruções de utilização. Recomendamos que informe o Departamento de Garantia da Qualidade da TELIC, S.A.U. em tempo útil relativamente a qualquer problema de funcionamento ou defeito do produto. No caso de um incidente grave relacionado com o produto, deve ser imediatamente comunicado à TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) e/ou à autoridade competente do Estado-Membro no qual ocorreu o incidente.

AR. هلام (جل) للموجات فوق الصوتية معقم**دواعي الاستعمال**

مصممة للاستخدام على الأغشية المخاطية وفتحات الجسم الطبيعية. يمكن استخدامها مع المرضى إذا كان التعرض للتلوث يمثل مصدر قلق:

- المرضى الذين يعانون من اضطرابات نقص المناعة أو من يتناولون علاج نقص المناعة.
- المرضى من حديثي الولادة أو الأطفال.
- المرضى المصابين بأمراض حرجة أو المرضى الذين هم في حالة الذين يتخذون التدابير الوقائية من انتقال العدوى بالفطريات أو الفيروسات التي تنتقل في الهواء.

تعليمات الاستخدام

1. تنظيف وتجفيف منطقة الوضع، إن أمكن.
2. يوضع على المنطقة المحددة مع توزيع الهلام بالتساوي.
3. يُزال بمنشفة يمكن التخلص منها والتخلص من المنتج وفقاً للبروتوكول المطابق.

وقت الاستخدام

الحد الأقصى لوقت الاستخدام هو 60 دقيقة.

تحذيرات

يجب استخدام هذا المنتج من قبل أفراد طبيين معتمدين أو موظفين معتمدين لاستخدامه.

اتبع تعليمات الاستخدام والتخلص من المنتج.

إذا أمكن، لا تضع هلام الموجات فوق الصوتية على الجلد التالف.

يمكن أن يؤدي سوء استخدام هلام الموجات فوق الصوتية المعقم أو سوء استخدامه إلى حادث أو علاج غير فعال.

منتج إشعاعي معقم للاستخدام مرة واحدة، لا يُعاد الاستخدام. لا يُعاد تعقيمه.

قد تؤدي إعادة استخدام هذا المنتج أو إعادة تعقيمه إلى:

- انتقال العدوى بسبب وجود مخلفات بيولوجية؛

- تغييرات في المواد.

- فقدان وظائف المنتج.

لا يتم ضمان إعادة تعقيم المنتج.

لا تستخدمه إذا كانت العبوة الفردية مفتوحة أو تالفة.

بعد التحقق من سلامة العبوة، تحقق من محتواها؛ إذا أظهرت العبوة تلفاً أو عيوباً مرئية، فلا تستخدم المنتج وأعدّه إلى TELIC، S.A.U.

تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على العبوة. لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

ظروف التخزين الموصى بها بين 5 و 40 درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت - 104 درجة مئوية). تتراوح قيود الرطوبة النسبية بين 20-80%.

الإزالة

- يجب التخلص من المنتج باستخدام بروتوكولات المستشفى التالية الخاصة بالنفايات الملوثة، وفقاً للوائح المعمول بها.

- تخلص من العبوة بعد التحكم بالنفايات القابلة لإعادة التدوير.

إشعار الضمان

تضمن شركة TELIC، S.A.U. أن المنتج يتوافق مع اللائحة الأوروبية (745/2017) بشأن المنتجات الصحية وقد تم

تصنيعه وفقاً لإجراءات نظام إدارة الجودة في شركة TELIC، S.A.U. الحاصلة على شهادة ISO 13485. تتخلى شركة TELIC، S.A.U. عن أي

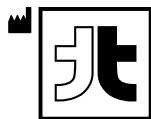
مسؤولية فيما يتعلق بجميع التكاليف الطبية والأضرار المباشرة أو غير المباشرة بسبب خطأ التشغيل أو التشغيل غير الصحيح للمنتجات عند استخدامها دون

احترام تعليمات الاستخدام. نوصي بالإبلاغ في الوقت المناسب عن أي مشكلة تشغيل أو عيب في المنتج إلى قسم ضمان الجودة في TELIC، S.A.U.

(incidents@telic.es). في حالة وقوع حادث خطير متعلق بالمنتج، يجب إبلاغ شركة TELIC، S.A.U. (البريد الإلكتروني المشار إليه) على الفور

و/أو إلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي وقع فيها الحادث.

	Marcado CE - CE marking - Marquage CE - Marchio CE - CE-Kennzeichnung - Marcação CE - يحمل علامة CE
	Dispositivo médico - Medical device - Dispositif médical - Dispositivo medico - Medizinprodukt - Dispositivo médico - منتج طبي
	Consúltense las instrucciones de uso - Consult instructions for use - Consulter le mode d'emploi - Consultare le istruzioni per l'uso - Siehe Gebrauchsanleitung - Consultar as instruções de utilização - راجع تعليمات الاستخدام
	No contiene o no hay presencia de látex de caucho natural - Does not contain natural rubber latex - Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel - Non contiene lattice di gomma naturale - Naturlatexfrei - Não contém látex de borracha natural - لا يوجد مطاط اللاتكس الطبيعي أو لا يحتوي عليه
	Tiempo límite de uso - Time limit for use - Délai d'utilisation - Tempo limite di utilizzo - Innerhalb dieses Zeitraums verwenden - Prazo limite de utilização - الحد الأدنى لوقت الاستخدام
	No reutilizar - Do not re-use - Ne pas réutiliser - Non riutilizzare - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - لا يُعاد الاستخدام
	Estéril por radiación - Sterilized by radiation - Stérile par radiation - Sterile per radiazioni - Strahlensterilisiert - Estéril por radiação - معقمة بالإشعاع
	No reesterilizar - Do not Re-sterilize - Ne pas restériliser - Non risterilizzare - Nicht resterilisieren - Não reesterilizar - لا يُعاد التعقيم
	Límites de temperatura - Temperature limits - Limites de température - Limiti di temperatura - Temperaturgrenzen - Limites de temperatura - حدود درجة الحرارة
	Límites de humedad relativa - Relative humidity - Limites d'humidité relative - Intervallo dell'umidità relativa - Luftfeuchtigkeit - Limites de humidade relativa - الرطوبة النسبية
	Manténgase fuera de la luz del sol - Keep away from sunlight - Tenir à l'abri du soleil - Non esporre alla luce solare - Vor Sonnenlicht schützen - Manter afastado da luz solar - يُحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Manténgase seco - Keep dry - Garder au sec - Mantenere asciutto - Trocken aufbewahren - Manter seco - يُحفظ جافاً
	Abrir aquí - Open here - Ouvrir ici - Aprire qui - Hier öffnen - Abrir aqui - افتح هنا
	Identificador de dispositivo único - Unique Device Identifier - Identifiant unique des dispositifs - Identificativo univoco del dispositivo - Unique Device Identifier - Identificação Única do Dispositivo - معرف الجهاز الفريد
	Fecha de fabricación - Manufacturing date - Date de fabrication - Data di produzione - Herstellungsdatum - Data de fabrico - تاريخ التصنيع
	Doble Sistema de barrera estéril - Double sterile barrier system - Double système de barrière stérile - Sistema a doppia barriera sterile - Doppeltes Sterilbarriersystem - Sistema de barreira estéril dupla - نظام الحاجز المعقم المزدوج
	Numero de modelo - Model number - Numéro de modèle - Numero del modello - Modellnummer - Número do modelo - رقم الطراز
	Fabricante - Manufacturer - Fabricant - Produttore - Hersteller - Fabricante - الشركة المصنعة
	Fecha de caducidad - Expiry date - Date de péremption - Data di scadenza - Verwendbar bis - Prazo de validade - تاريخ الصلاحية
	Código del lote - Batch code - Code de lot - Codice lotto - Chargennummer - Código do lote - رمز الدفعة
	Número de catálogo - Catalogue number - Référence catalogue - Numero di catalogo - Katalognummer - Número do catálogo - رقم الكتالوج
	Distribuidor - Distributor - Distributeur - Distributore - Vertreiber - Distribuidor - الموزع



TELIC, S.A.U.
Polígono Industrial Can Barri
C/ Moll d'en Barri, 7
08415 Bigues i Riells
Barcelona, España
www.telic.es

WITH THE GUARANTEE OF
TELIC GROUP



DISTRIBUTOR:
Diagramm Halbach GmbH & Co. KG
Am Winkelstück 14 | 58239 Schwerte (Germany)
+ 49 2304 - 7590 | www.halbach.com/shop